ESCRITOS JOÁNICOS.

ASPECTOS PRELIMINARES.

# DIFICULTADES A TENER EN CUENTA PARA EL ESTUDIO DE LOS EVANGELIOS.

## La forma de leer los evangelios.

Este aspecto es importante, porque el modo de leer y entender el evangelio afecta también el mensaje. Entre los modos más relevantes al momento de leer los evangelios, tenemos que algunos los leen como una historia sagrada, y por tanto, se tiene una fe ciega y absoluta en estos escritos a tal punto de no dejar espacio alguno a la razón.

Hay otros que los leen sólo desde la razón, y entonces automáticamente dejan sin espacio una lectura de fe, que como veremos más adelante, sería la más adecuada porque solo la fe desvela el mensaje y la presencia de Dios en el evangelio.

Otros la leen solo como literatura, como palabra humana, y entonces dicen que para comprender si Dios quiso decirnos algo en estos escritos, hay que entenderlo primero como palabra humana.

En realidad esas formas de leer el evangelio no son incompatibles, el problema es que a veces quienes la leen de un modo, absolutizan ese modo de leer, y entonces cierran posibilidades a cualquier otro. Esto es peligroso, porque genera dos problemas graves que hacen de un libro que libera y que salva, un instrumento de opresión, de amargura, de consagración de la pobreza y del sufrimiento.

Las absolutizaciones siempre serán peligrosas, y los dos peligros más recurrentes en este aspecto, con respecto a la lectura de los evangelios son:

* el ***Literalismo***; el cual consiste en leer la biblia al pie de la letra y aplicarla desde la letra sin preocuparse de buscar su sentido espiritual o natural más allá de las mismas letras (como si la Sagrada Escritura se tratara sólo de letras). Se trata pues, de una idolatría de las letras; si la biblia dice “descansar el sábado” los sabatistas, no encuentran otra solución que justamente descansar el sábado. Al que te golpea en una mejilla, ofrécele la otra; esto ¿qué quiere decir? Pues simple: al que te golpea en una mejilla, hay que pedirle favor de que golpee la otra. Dice que el sol se mueve, entonces, e sol se mueve, y punto. Si tu ojo te hace pecar sácatelo… y entonces predican que hay que sacarse los ojos materialmente, predican que hay que cortarse las manos, etc. Usted puede hacer una lista de otros ejemplos.
* Y el ***fundamentalismo***: esto consiste en querer encontrar en la biblia una respuesta para todo. Y entonces, se la pasan diciendo ¿dónde está eso en la biblia? No es malo buscar en la Biblia fundamentos para dirigir la vida, porque los contiene, pero de manera general, no para cosa que se nos ocurra, el problema pues, es que se busca en ella el fundamento para todo y entonces para todo se oye decir: ¿Dónde la biblia dice? Tiene que decirlo exactamente, si no, la cosa no vale. Todo debe estar fundamentado en la Biblia, Incluso hay un grupo religioso que no usa la tecnología, simplemente porque ésta no está en la biblia. Todavía peor, cuando en la biblia se buscan textos para fundamentar aberraciones. Por ejemplo: Dios se hizo el loco con el adulterio de David; admitió la trampa para que Jacob se quedará con la primogenitura que pertenecía a Esaú; el rey más sabio = Salomón, tuvo 700 mujeres y 300 concubinas; pero lo más triste aún; Dios manda matar, hacer la guerra, exterminar pueblos enteros.

## Los Evangelios son “fragmentarios” y “tendenciosos”

No podemos perder de vista que los evangelios provienen de los amigos de Jesús, y que ellos mismos non han pretendido recoger exhaustivamente toda la información acerca de Jesús, sino sólo aquella que responde a su finalidad última que es la fe. Ellos no nos han engañado, San Juan dice que si se hubiera escrito todo acerca de Jesús, no cabrían los libros en el mundo (Cf. Jn, 21,25).

Así pues, tenemos en los cuatro evangelios del NT. Mt, Mc, Lc, Jn, fragmentos de la vida de Jesús que responden a una tendencia teológica particular. La información es fragmentaria[[1]](#footnote-1) y tendenciosa[[2]](#footnote-2), son recuerdos sesgados por intereses y creencias de orden teológico. Se debe evitar pues, toda frustración., queriendo encontrar en los evangelios cosas que hay ellos no es que no les hayan interesado, pero que si obviamente no fueron su prioridad para el tema de la fe. Jamás sabremos todo acerca de Jesús y los evangelios no tienen esa respuesta. En cambio, si nos ofrecen, todo aquello que es necesario para nuestra salvación. Luego no perder de vista lo tendencioso de los evangelios, el relato que hacen de Jesús de Nazaret, es un relato para demostrar que él es el Mesías. Algunos sufren porque los evangelios no nos dicen si tuvo novia o no? Si roncaba o no? Esas preguntas no las contesta el evangelio, espero que pueda tener la respuesta cuando se muera y vaya al cielo. Entonces, procure ir al cielo… así sale de dudas…

## El idioma de los evangelios

Este es otro problema que debemos tomar en cuenta. El idioma en el cual fueron escritos los evangelios es el griego. Que ésta haya sido la lengua original de los evangelios no lo podemos afirmar con toda certeza, porque hay algunos especialistas quienes aseguran que probablemente habría existido una versión de estos en Arameo (la lengua de Jesús y de sus primeros seguidores). Pero esto es solamente hipotético.

Es un problema, porque nosotros no conocemos la lengua griega y debemos conformarnos con las traducciones que tenemos a nuestra propia lengua. Además hay que recordar que la lengua griega de hace dos mil años no es la de hoy y por si fuera poco, los evangelios no fueron escritos en el mejor griego de aquella época. La lengua griega de los evangelios es el griego común llamado “**Koiné”;** es decir, el griego común, el griego de la gente. En aquel momento el griego era la lengua que permitía la comunicación en el imperio. Pero obviamente era una segunda lengua y la gente la hablaba por pura necesidad, ya sea comercial o de comunicación con el vecino que no entendía la lengua materna.

Este griego de los evangelios no es el griego refinado de la literatura clásica; dicen los especialistas que el mejor griego de los evangelios lo encontramos en el evangelio de Lucas, pero por lo demás es un griego muy pobre. Ahora bien el modo como se hablaba aquella lengua en aquel momento en aquellas circunstancias desapareció cuando desaparecieron éstas. Por eso, se dice, que el griego que está en los evangelios es una lengua “muerta” y comunicarse con un muerto sí que está muy complicado. (al menos en mi experiencia).

## Cercanía histórica.

Una fuente es tanto más valiosa en cuanto más se acerca históricamente a la persona de Jesús. Por eso es importante determinar su antigüedad. Sin embargo antigüedad no equivale a proximidad eal: por ejemplo, las cartas de Pablo son más antiguas que los evangelios sinópticos, pero los evangelios aparecen más próximos a la realidad del Jesús histórico que las cartas de Pablo.

La tradición de la Iglesia antigua quiso que no se perdiera este criterio de proximidad real de los evangelios cuando oficializó que estos pertenecían a cuatro personajes muy cercanos al círculo de Jesús. Dos apóstoles (Mt – Jn), y el resto uno acompañante de Pedro y el otro acompañante de pablo (Lucas).

Esta situación explica dos cosas: i) que los evangelios no se escribieron simultáneamente a los hechos. Y ii) que los lectores actuales del evangelio vivimos en circunstancias históricas bien distintas a las de hace dos mil años.

Es apasionante estudiar los evangelios, pero lo que hemos subrayado espero sirva para tomarlos en serio y preocuparse de un estudio cada más responsable.

Estas son las dificultades principales. Habrá otra mil tal vez… pero para estudiar los evangelios estas aparecerán una y otra vez y nos tocará lidiar con ellos.

# II ORÍGEN Y NATURALEZA DEL EVANGELIO

## USO DE LA PALABRA “EVANGELIO”

En la época del NT el vocablo griego euvagge,lion = euaggélion (“buena nueva o buena noticia”) no se refería a un libro o a un escrito, sino a una proclamación o mensaje: (Mc 1,1) un mensaje tan fundamental por el cual vale la pena arriesgar la vida: (Mc 8,35). Esto es comprensible considerando el trasfondo de este término.

El griego no cristiano empleaba palabras relacionadas con ésta para indicar las buenas noticias, especialmente las buenas nuevas de orden militar (una victoria militar por ejemplo). Para el mundo romano, tanto el culto al emperador, su nacimiento y su presencia eran un evangelio = una buena nueva. Los griegos cuando tradujeron la biblia hebrea (Según la traducción de la L-XX[[3]](#footnote-3)) usaron el término para traducir palabras en hebreo, relacionadas con “proclamar buenas noticias”, especialmente conectadas con las victorias de Dios en favor de su pueblo Israel.

Vemos pues, que el campo en el cual el término evangelio, se encuentra muy a gusto, se identifica con situaciones de júbilo, alegría, triunfo, victoria. Los cristianos, tomaron el término y lo llevaron al terreno religioso para indicar la persona de Jesús, su mensaje y su obra. Jesús nunca usó el término, al menos, no aparece en sus labios dicha expresión. Sin embargo, Marcos 1,1 presenta su escrito como un Evangelio.

Así pues queda claro, que el evangelio en principio no era un libro, era una experiencia que afectaba positivamente la vida de los individuos y de las comunidades. En este sentido, los primeros cristianos, entendieron a Jesús como la mejor de las noticias dadas por Dios a la humanidad entera.

## ORIGEN Y NATURALAEZA DEL GÉNERO “EVANGELIO”

Será a partir del siglo II, que el término pasa a designar un escrito acerca de Jesucristo. Es a partir de ese momento, que aquella experiencia hecha literatura, adquiere su sentido literario. Inmediatamente surge la pregunta ¿Cómo surgió la idea de escribir evangelios? ¿Cómo aquella experiencia jubilosa se volvió libro? Y surgen así las posibles respuestas con las cuales se pretende explicar el origen de un género literario conocido como evangelio. Entre las más notables podemos mencionar.

* 1. Origen en el AT.

Para muchos investigadores la estructura de los evangelios sinópticos fue tomada de las narraciones del AT que describen la acción de Dios con Israel. Es normal encontrar en el AT narraciones acerca de vidas de personas santas, que tuvieron una especial relación con Dios y con el pueblo de Dios (Israel). Se cuenta su vida desde su nacimiento, su actividad profética, milagros y el desenlace de dicha actividad. Para ellos el género literario “evangelio se habría originado como una imitación del AT, cuando cuenta la vida de sus santos. Es verdad, hay un parecido entre los evangelios y estos, pero es obvio que el evangelio no es simplemente la vida de un santo. La vida de los santos se cuenta para mostrar algo de Dios, la Vida de Jesús no muestra algo de Dios, sino a Dios mismo.

2.2 Son una imitación de las famosas biografías grecorromanas

Otros opinan, que entre la abundante literatura grecorromana de la época inmediata a Cristo estaba de moda la biografía. Un escrito con el cual se pretende informar acerca de alguien para que se le conozca, se le admire, y se le imite. En el caso de los evangelios serían una imitación de la biografía, pero mal hecha, pues no ha informado como una biografía lo requiere.

El evangelio no es una biografía mal hecha, pues los autores no eran biógrafos, se nota que no han querido simplemente informar acerca de Jesús (Cf. Jn 20,30-31). Además en una biografía se pide de admirar al personaje, pero no que se tenga fe en él, como se tiene en Dios. Los evangelios parecen biografías, pero no lo son. Que algunos hayan entendido el evangelio como una biografía es muy probable (cf. Lc 1,1-4), pero simultáneamente entendieron que la historia de Jesús rebasaba sobradamente la simple biografía.

2. 3 La creatividad e imaginación de los autores

Otros aseguran que el género literario evangelio habría emergido de la tremenda imaginación de los amigos de Jesús. Se trata entonces, de una historia inventada. No podemos ocultar que la comunidad cristiana o los evangelistas, no hayan aportado a la historia de Jesús algunos elementos propios que tradujeran mejor su inmenso amor por el Señor. Pero si algo los caracteriza, es que no son unos estafadores. Además nadie arriesga y da la vida por defender una simple novela.

2.4 El evangelio es un género literario nuevo y singular.

A pesar de todo, la mayor parte de los autores, por diversas razones, se orienta a considerar los evangelios como un género literario nuevo, inspirado en la novedad absoluta de una persona y su mensaje: Jesús de Nazaret. Es como si el hecho de contar la historia de Jesús hubiera requerido incuso de un género literario nuevo y único para él. Así lo habrían comprendido los primeros cristianos. Se escribieron evangelios de Jesús y de nadie más. Es una forma de escribir, que comienza y acaba con la persona y el mensaje de Jesús.

Ahora bien, si el evangelio es un género literario nuevo, debemos preguntarnos lo siguiente:

1. ***Los evangelios ¿son obras literarias?*** Hasta ahora nadie ha tenido el valor de negar la dignidad literaria de los evangelios, pero no pertenecen a la alta literatura sino a la literatura popular.
2. ***¿Contienen los evangelios formas literarias comunes a las de la literatura de la época?*** Los evangelios como obras históricas, contienen formas literarias que son propias de la época: relatos de milagros, dichos, parábolas, etc. Los evangelios no tienen que situarse fuera de la historia literaria de su tiempo.
3. ***¿Se puede dar una definición del género literario “evangelio?”***. Sí. Podemos definir los evangelios como ***Testimonios de fe.*** Detrás de estos escritos no hay biógrafos, historiadores o simplemente gente inspirada, sino teólogos = hombres de fe. Por eso el género traspasa el tiempo, es una historia del pasado que habla al presente e invita a los lectores y a los oyentes actuales a insertarse en ella por medio de la fe.

## LOS TRES ESTADIOS DE LA FORMACIÓN DE LOS EVANGELIOS

 En este apartado tratamos de afrontar la cuestión sobre cómo se formaron los evangelios. Ellos llevan la marca de sus autores en el estilo, en la estructura y en la adaptación a su ambiente y a sus primeros lectores. Pero su contenido proviene sustancialmente de la Tradición de Jesús. La palabra Tradición en griego = Paradosis; no hace referencia a una acumulación de costumbres, sino a una experiencia vivida acerca de Jesús.

Ellos no cayeron del cielo, no aparecieron por arte de magia. Son fruto de una experiencia de fe de los primeros cristianos. La Iglesia es en definitiva el verdadero autor de los evangelios. Por eso es que ella lo tiene como libro sagrado, pero no es una religión basada en un libro sino en la experiencia de su Señor resucitado. Los especialistas reconocen tres etapas en este complejo proceso de formación.

## La Tradición oral: viva, fiel y controlada

 Esta etapa abarca de la predicación de Jesús hasta la predicación sobre Jesús. La tradición oral del evangelio es atestiguada expresamente por el evangelista Lucas en el prólogo de su evangelio, donde habla de “testigos oculares..., que se hicieron servidores de la palabra” (Lc 1, 2). Pablo, al remitir a sus lectores a la tradición recibida, utiliza la misma terminología que se usaba para la transmisión de la tradición oficial rabínica (1 Cor 11, 23; 15, 3). Pero ¿cuáles eran las características de esta Tradición oral? fue una *tradición viva, fiel y controlada.*

* Una tradición viva.

 Para los portadores de la tradición evangélica, Jesús era una palabra siempre actual, “buenas noticias” en todos los lugares, para todos los tiempos, en todas las culturas. Se trata de una tradición viva por el mismo carácter dinámico del evangelio. Por tanto, la Tradición, no tiene que ser considerada como una colección de piezas de museo que conservar sin cambiar nada, sino más bien como un organismo vivo, que crece y sabe adaptarse a los tiempos y a los diversos lugares, manteniendo su propia identidad. Los predicadores del evangelio adaptaron por ello las enseñanzas y las obras de Jesús a la mentalidad y a la necesidad de sus oyentes.

 ***La primera adaptación, como es lógico, fue la Lingüística:*** Esto supuso ya una variación. ***La segunda adaptación fue la social:*** se pasaba de una cultura rural como la de Palestina a una cultura urbana, propia de las grandes metrópolis como Antioquía, Éfeso, Corinto y Roma. ***La tercera adaptación fue la cultural:*** la tradición de Jesús nace en una cultura judía, pero tuvo que adaptarse a otras culturas. La circuncisión, la peregrinación al templo, la Ley del sábado, se entendían desde otra perspectiva. ***La cuarta y última adaptación fue la eclesial:*** El grupo de los apóstoles creció y se desarrolló con problemas nuevos, de carácter organizativo, religioso, esto sin lugar a dudas afectaba a la comunicación del evangelio.

* Una tradición fiel.

 La adaptación vital no significó traicionar la autenticidad de la tradición transmitida. La vitalidad estuvo acompañada de una fidelidad intencional, No fue ciertamente una fidelidad tan sólo a la letra, sino sobre todo al sentido, cuando éste podía y debía salvaguardarse más allá de la letra misma. El mismo Juan, el evangelista más avanzado en la reinterpretación teológica de la tradición de Jesús, asigna al Espíritu-Paráclito la tarea de “hacer recordar”, es decir, de “interpretar recordando, lo que había enseñado Jesús” (Jn 14, 26).

Las motivaciones que llevaban a recordar fielmente la tradición de Jesús fueron múltiples. Comencemos con ***la motivación didáctica.*** Se recordaban dichos y episodios de la vida de Jesús para ***resolver los problemas*** echando mano, de las palabras y actos del mismo Jesús. Por ejemplo, ¿qué hacemos con la ley del sábado? En el comportamiento y palabras de Jesús ellos encontraban las respuestas.

***Una segunda motivación fue la apologética.*** Recordemos que los primeros cristianos eran un grupo perseguido por sus creencias y por su estilo de vida. La joven comunidad cristiana se defendía echando mano del recuerdo de Jesús. Se creía por parte de muchos cristianos, que como ellos eran ciudadanos del cielo, no había que pagar impuestos, se echa mano de las palabras de Jesús para defender lo que se debe hacer. Se burlaban de ellos porque tenían a Jesús como Dios, recordaron los milagros, los cuales mostraban que él era realmente el Mesías.

***Por último, la motivación histórica;*** el recuerdo histórico en cuanto tal tuvo un papel importante en la formación de la tradición evangélica: “Los primeros cristianos no tenían la preocupación de la historia, pero tenían Ciertamente la preocupación de lo histórico. Me gustaría decir incluso que el motivo histórico está en la base de todos los demás: interesa por sí mismo, precisamente en cuanto que el evangelio intenta ser en primer lugar una historia y no una doctrina. La motivación histórica consiste en insistir en ciertos aspectos históricos de Jesús para justificar aspectos fundamentales del mensaje cristiano. Por ejemplo, era muy feo que Jesús hubiera muerto como un ladrón y entre ladrones. Si puede ser feo, pero esto no es negociable. Comer el pan y el vino en la cena del Señor, porque era así como él lo había realizado.

* Una tradición controlada por la comunidad apostólica.

Además de una fidelidad intencional común, hubo también una fidelidad controlada oficialmente por la comunidad apostólica junto con los testigos oculares. El mismo Pablo, un apóstol de tan elevado rango y autoridad, cuenta que subió “de nuevo” (era la segunda vez que iba allá) a Jerusalén, catorce años más tarde (¿de la conversión o de su primera vuelta?), junto con Bernabé y Tito, para exponer a los dirigentes de la iglesia-madre de Jerusalén el evangelio que predicaba en medio de los gentiles, “para no correr o no haber corrido en vano” (Gal 2, 2). Por consiguiente, Pablo estaba preocupado de que su evangelio oral correspondiese al evangelio oficial de la comunidad apostólica. La tradición evangélica de la comunidad de Juan, en donde nació el cuarto evangelio, apela expresamente al testimonio ocular, que está en el origen de aquella tradición particular y que es su garantía (Jn 19, 35; 21, 24).

Así pues, el evangelio, que se transmitió oralmente durante unos diez años después de la muerte-resurrección de Jesús, se convirtió por tanto en una tradición viva, que sabía adaptarse y hablar a las personas “en su propia situación”; sin embargo, era simultáneamente una tradición fiel a los actos y enseñanzas de Jesús, y garantizada por la autorizada comunidad apostólica, que la controlaba de tal manera que la Tradición de Jesús no se viera adulterada por la palabra de los hombres.

## De la tradición oral a la tradición escrita

 Muy pronto los primeros cristianos también se vieron urgidos de poner por escrito algunas partes de la vida de Jesús, en principio por razones de salvaguardar la Tradición oral. Fijando la Tradición oral por escrito se la custodiaba más fácilmente. Es aquello, de apúntelo, para que no se le olvide. Es la parte, en la cual el reportero, en el lugar de los hechos, va haciendo anotaciones de cosas que no se deben olvidar, que no se pueden cambiar y que deben permanecer intactas conforme los hechos. De esa cuenta, probablemente sugieren algunos, que se comenzaron a poner por escrito, los dichos y hechos de Jesús. Probablemente el relato de la pasión – muerte y resurrección según los especialistas habría sido lo primero en escribirse, dado lo fundamental y controversial del evento.

En segundo lugar, la escritura era el medio de conseguir fiel y eficazmente la expansión del evangelio. No había que ir a preguntarles a los apóstoles cada vez… La expansión del Cristianismo, dio pues paso a una tradición escrita pero no como libro sino como pequeñas colecciones de parábolas – milagros – dichos etc. Todavía los podemos rastrear hoy en los evangelios. Resulta raro, que en los evangelios leemos una sección donde Jesús se dedica sólo a hacer milagros, otra sólo a decir parábolas o dichos, otra a pelearse con los fariseos. Esto no es lo normal y sólo se explica a partir de la existencia de pequeñas unidades escritas acerca los hechos y palabras de Jesús. Además la escritura ayudaba a resolver problemas de distancia.

Sin embargo no hay que pensar que aquellas colecciones estaban esperando la habilidad del evangelista para pensar en una historia unitaria de Jesús. Se nota en la tradición escrita, que aunque la cosa circulaba por partes, había ya la intención de recopilar secciones que permitieran formarse un retrato unitario de Jesucristo.

## Etapa redaccional de los evangelios

 La redacción es la última fase a que nos lleva el largo itinerario que va del evangelio oral a los evangelios escritos. La “historia de la redacción” es el estudio del trabajo realizado por el evangelista en la composición de su evangelio. Aquellas colecciones escritas que ya existían comenzaron a ser trabajadas (redactadas) por los

autores de los evangelios; pero ojo, que ni la escritura, ni la redacción frenaron la Tradición oral, cuya vida se prolonga hasta nuestros días[[4]](#footnote-4).

 Los evangelistas son verdaderos autores porque ellos habiendo tomado aquellas pequeñas unidades ya escritas con anterioridad, las unieron de una forma única e imprimiendo su sello particular. Ellos no se dedicaron a escribir su evangelio a partir de sus propios recuerdos, sino que, tomaron la Tradición escrita, la confrontaron con la Tradición oral y redactaron el evangelio de Jesús según san fulano de tal. El evangelista, no depende de los recuerdos sino fundamentalmente de la Tradición oral y Escrita. Cada evangelista dispuso el material que había recibido con el fin de pintar a un Jesús que respondiera a las necesidades espirituales de la comunidad destinataria de su evangelio.

## 4. conclusión.

* ***Los evangelios no son biografías mal hechas, o memorias al pie de la letra de la vida pública de Jesús.***
* Los evangelios no cayeron del cielo, se formaron mediante un complejo proceso de desarrollo, que tiene en el corazón la Tradición de Jesús y de la primera comunidad, y no los recuerdos de un fulano.
* Los evangelios son testimonios de Fe. Su propósito era conducir a los lectores/oyentes hacia la fe en Jesús, por tanto los autores recopilaron aquella información que consideraron útil para dicho fin.
* El evangelio es una cuestión teológica (de fe) y necesita una respuesta teológica (de fe).
* Se ha empleado mucho tiempo en la historia de la exégesis con amplios estudios para armonizar en el texto las diversas tradiciones, sin embargo, esto muchas veces priva de disfrutar el relato como tal.

# Historia de la Interpretación de los Evangelios

## 1. Introducción.

En la historia de la interpretación de los evangelios hay dos métodos de interpretación bíblica eminentemente literarios: La **historia de las formas, la historia de la redacción**

Estos aspectos tienen en común que parten de un enfoque primordialmente literario. Son metodologías de interpretación que han puesto de relieve el valor del Texto tal y como lo tenemos, a partir de ahí, es decir, desde la configuración literaria del texto, se proponen explicaciones que nos ayuden a descubrir mejor el valor del texto, su configuración literaria y por ende su valor teológico.

En ese contexto, podríamos decir, que la exégesis bíblica del siglo XX puede caracterizarse en gran parte por el nacimiento y el desarrollo de metodologías eminentemente literarias. La tarea exegética, se concentra entonces en el texto bíblico, tal y como se encuentra en su forma final. Ese es su punto de partida.

## La historia de las Formas = Formgeschichte. Los Géneros literarios.

El Enfoque literario fue realmente una novedad y atrajo a los especialistas bíblicos como la miel a las abejas. Argumentan que las Sagradas Escrituras, es literatura y por muy Palabra de Dios que sea, ha sido expresada en Palabra humana. Está bien Dios es autor de la Biblia, pero es autor a través de autores humanos que han empleado a la hora de escribir sus habilidades literarias.

De esa cuenta, se revisó cómo en la historia de la Iglesia se habían creado confusiones y discusiones por el mero hecho de no haberse dado cuenta de la intención fundamental de ciertos géneros y formas literarias. Se tomaron como noticias históricas textos bíblicos que pretendían simplemente predicar, anunciar el mensaje; o se tomaron como leyes textos del Nuevo Testamento que no eran más que exhortaciones.

Personalmente pienso, que tal descubrimiento ha sido un verdadero don del Señor. En la Biblia, como en todo escrito, se habla a veces en lenguaje figurado, con sus metáforas, juegos de palabras y símbolos. Dice, por ejemplo, que la luna se avergüenza y que las estrellas se alegran; que Dios duerme y se levanta; que cubre al fiel con sus alas… Sería equivocado entenderlo como suena o imaginarse que el cielo tiene puertas y que San Pedro no pasa de ser un “portero” porque el Señor dijo que le daba sus llaves. Darse cuenta de ello, ha sido un enorme avance en la comprensión del texto sagrado, de manera especial contra todo Literalismo y fundamentalismo.

Así pues, entender la forma del texto es importante para poder interpretarlo. Y el método que hace dicha tarea, se conoce con el nombre de ***Historia de las formas, (Hermann Günkel)***. Pero dicho estudio, hay que decirlo, no se conforma con establecer si el texto tiene forma de un himno, una historia, un proverbio, una parábola, una alegoría, o un poema, sino que además con la misma forma intenta rastrear la historia de un texto, incluso antes de que fuera escrito.

¿Cómo logra esto la historia de las formas? El primer paso del proceso metodológico, consiste en aislar e identificar la forma del texto, y posteriormente investigar acerca de dicha forma. A partir de ahí, según la historia de las formas, la “forma” se vuelve el vehículo primario, a través del cual, el evangelio comunica su mensaje, pues a través de la “forma”, obtenemos información acerca de la comunidad que ha producido el texto.

Esto parece complicado… pero el asunto es el siguiente… si yo recibo una carta, el papel contiene unas palabras, pero detrás de las palabras, puedo captar la experiencia de quien envía la carta. Su dolor, su alegría, o su enojo. No es lo mismo una carta de felicitación, que una carta de cobro. Y la experiencia que el texto me aporta, es una idea, una imagen de quien me escribe la carta. La forma de la carta me da pues información acerca de quien produce la carta. No es información acerca de quien redacta la carta… Si alguien paga para que redacten la carta, eso yo no lo puedo saber, a no ser que me lo deje saber la carta misma. Sin embargo la forma del texto, las letras, las palabras, por la forma que presentan, no me esconde información de quien produce la carta, del verdadero autor de la carta.

La historia de las formas no se conforma con identificar la forma o género literario de un fragmento de la Biblia. No sólo establece si es un himno, una historia, un proverbio, o un poema, sino que además con la misma forma intenta rastrear la historia de un relato o de un dicho aún mucho antes de que fuera escrito. Y para ello, establece que cada “forma” o género literario hacen referencia a un “*ambiente vital”* *“situación vital”* dicho en alemán, Sitz im Leben. Consecuentemente, la forma se hace al mismo tiempo revelador de una situación de vida particular. Por ejemplo, la situación vital Litúrgica: El himno, la oración; La situación vital catequética: Los milagros, los dichos, etc.

Esto es interesante, porque la misma forma literaria nos da información acerca del contexto sociocultural del texto bíblico y esto obviamente aporta luces claras para su interpretación. A esto se le llamó *Sitz im Leben*.

***¿Qué es el Sitz im Leben?*** son palabras de la lengua alemana que significan *Situación vital…*  o "situación de vida". *El sitz im leven,* no indica en primer lugar la situación vital de la comunidad en aquel momento, sino la situación vital de tal o cual género. Esto es importante. Por ejemplo, yo escribo un canto fúnebre… cuál es la situación vital del género, dolor, pesar, sufrimiento, lágrimas, etc. hasta el velorio podemos incluir. Por qué? Porque el canto fúnebre pertenece a ese ambiente. Como estoy a la hora del canto fúnebre, apesadumbrado o lamentando la pérdida de un ser querido… la situación vital, no tiene que ver con la situación vital mía sino con la situación vital del género. Por ejemplo, hoy quiero cantar un canto fúnebre… el canto ya dice que hay dolor, pena, pesar, pero no dice si el muerto es de ayer o de hace 20 años.

Así pues, el *Sitz im Leben?*, proporciona la matriz intelectual que explica la formación del texto hasta llegar a su forma final. Es decir, que *El sitz im leven,* no indica en primer lugar la situación vital de la comunidad en aquel momento, *sino la situación vital de tal o cual género.* Indica sí la situación vital que dio vida a tal forma literaria, pero no necesariamente la situación vital de la comunidad a la hora que hace uso de tal o cual forma literaria.

Esto es importante. Por ejemplo, yo escribo un canto fúnebre… cuál es la situación vital del género, dolor, pesar, sufrimiento, lágrimas, etc. Hasta el velorio podemos incluir. ¿Por qué? Porque el canto fúnebre pertenece a ese ambiente. ¿Cómo estoy a la hora del canto fúnebre? apesadumbrado o lamentando la pérdida de un ser querido… la situación vital, no tiene que ver con la situación vital mía sino con la situación vital del género. Por ejemplo, hoy estoy muy feliz, pero se me antoja entonar un canto fúnebre, el canto ya dice que hay dolor, pena, pesar, pero no dice si el muerto es de ayer o de hace 20 años.

Esta situación nos ayuda a comprender un texto, porque el texto comunica la situación vital o la situación de vida que encarna el texto. Por ejemplo el salmo 22… es una oración de abandono en las manos de Dios, es un salmo de confianza. Las palabras de Jesús en la Cruz, pertenecen a éste salmo. “Dios mío, Dios mío ¿por qué me has abandonado?” O sea que cuando la gente dice que en la cruz Jesús se sintió solo y abandonado de Dios, hay que decirles que el Señor, no se está quejando de estar solo, no está dando un grito de abandono, sino un grito de abandono y de confianza en DIos. No se dice a nadie por qué me has abandonado, si no se espera nada de ese alguien… El punto fundamental es conectar con la situación histórica, que ha dado tal forma al texto.

Ahora hasta los mariachis andan en los funerales… uno piensa la situación vital del mariachi es fiesta, parranda y etc… incluso algunos se escandalizan de verlos en el funeral, pero cuando cantan, cantan cantos en cierto modo fúnebres. La situación vital no se refiere a la situación del mariachi, sino a la situación vital de la forma literaria. El canto es fúnebre por la forma literaria, por lo que dice, por lo que canta, no por la situación existencial de quien lo canta. El mariachi del funeral, podemos pensar que siente dolor por el muerto… recuerde que a ellos les pagaron, canta porque para eso le pagan, no necesariamente tiene que estar triste o llorar, o tal vez sí, pero eso se cobra aparte.

Aunque Bultmann desconfía de que la forma baste para llevarnos a la comunidad que produce el texto, Dibelius, es más optimista, y dice que debería ofrecer al menos los indicadores fundamentales para una reconstrucción histórica de los sucesos. Y Debido a este ingrediente fundamental de la historia de las formas, hay quienes consideran, que ésta es también un estudio sociológico y no simplemente literario. Porque en cualquier modo, las formas, nos aportan una diversidad de situaciones de vida, que deberían permitirnos un retrato de la primitiva Iglesia verdadero autor del evangelio.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FORMA LITERARIA** | **SITUACIÓN VITAL.** | **EJEMPLO** |
| ***Leyes*** | Campo jurídico y sirve para obligar. Su situación vital es la obediencia. | Jn 13,34: Un mandamiento nuevo les doy: que se amen los unos a los otros como yo les he amado. Si entendemos que se trata de una ley, entonces el amor para los cristianos no es algo que se pueda negociar. Es Ley, sólo queda obedecer.  |
| ***Genealogías***  | Garantizar el vínculo de consanguinidad. Mostrar y explicar los vínculos familiares para garantizar una promesa… | Mt 1,1ss. Jesús conectado con Abraham, pariente del Rey de David. Dios cumple su promesa. |
| ***Dichos*** | “La sabiduría popular” son pequeñas frases que contienen sabiduría sacada de la misma vida para enseñar a vivir. | M7 7,12. “No hagas otro lo que no quieras que te hagan a ti” |
| ***Bendiciones bienaventuranzas*** | Se usa en el campo litúrgico, en el trato interpersonal, y en el ámbito familiar para desear cosas buenas. | Mt 5,1. Bienaventurados los pobres porque de ellos es el Reino de los Cielos. |
| ***Himno*** | El culto y la liturgia, para expresar la alabanza, gratitud, la adoración, etc.  | Lc 1,47; El magníficat, Lc 1,67; benedictus. Flp 2, Col 1,9ss. I Cor 13. |
| ***Las controversias*** | El Desacuerdo, la oposición, y se usa fijar una postura acerca de algo, ya sea por motivaciones didácticas, apologéticas o históricas. | Mc 2,23-28 Controversia acerca la ley. De las costumbres, del culto. Etc. |
| ***El Relato.*** | Para contar algo… para que todos lo sepan, para que todos se enteren, para que todos lo conozcan. Sirve para comunicar las cosas que pasan, las experiencias que marcan la vida. Muchas veces se utilizan con una función litúrgica, misionera o catequética. | Por ejemplo los relatos de los patriarcas de Israel, de la salida de Egipto, del camino por el desierto, en el NT, los relatos de la infancia… (Lc 1-2) el relato de la Pasión, muerte y resurrección (Mc 14-15). |
| ***Alegoría*** | Es lenguaje figurado, comunica su mensaje a través de las imágenes. Hay que estudiar las imagines.  | Jn 10: el buen pastor… Jn 15 La vid y los sarmientos… la puerta, rebaño, cordero, etc. El evangelio de Juan es tremendamente alegórico, pero sobre todo el libro del Apocalipsis.  |
| ***El Discurso*** | El convencimiento, la persuasión. | Jn 6: El discurso del Pan de Vida. persuadir acerca de Jesús como verdadero alimento que da la verdadera vida. Mt 5: El discurso de la montaña persuadir acerca de la nueva Ley del Reino. |
| ***Parábolas.*** | La enseñanza. Comunica su mensaje a través de una comparación. | Jesús la asoció de manera esencial a su enseñanza sobre el Reino de Dios. El Reino de Dios es como… un padre, un patrono, un rey, un etc. Etc.  |
| ***Milagros.*** | Dar crédito, acreditar al que los realiza.  | Los milagros muestran a Dios ejerciendo su poder, por eso señal del Reino de Dios, de un mundo nuevo. |

La principal limitación que se achaca a esta metodología, - según los expertos – es que subraya tanto a la comunidad como el autor de evangelio, - lo cual es cierto – pero deja en la oscuridad o ignora casi por completo el papel de los evangelistas, definiéndolos como simples “redactores” finales. Entre los géneros Literarios detectables en los evangelios, mencionamos los siguientes:

Estos dos últimas, son las formas más importantes que encontraremos en el evangelio, porque no sólo aparecen muchas veces, sino porque según se ve en el evangelio, Jesús quiso asociarlas esencialmente para comunicar su mensaje acerca del Reino de Dios. Todas las formas están al servicio del anuncio del Reino de Dios, pero los Milagros y las parábolas se llevan el primer lugar. Interesante es que no hay una presencia masiva del discurso, ni de leyes. Lo importante es saberlas reconocer cuando aparecen.

## La Historia de la Redacción = Redaktionsgeschichte.

La “historia de la redacción” (Redaktionsgeschichte) es el estudio del trabajo realizado por el evangelista, (entendiendo que detrás dele evangelista actúa una comunidad) en la composición de su evangelio. En este sentido, la historia de la redacción, que comenzó después de la segunda guerra mundial por obra de H. Conzelmann y W. Marxsen (fue este autor el que acuñó el calificativo de “Redaktionsgeschichte” dado a este método), es una continuación de la “historia de las formas literarias” pre-evangélicas.

La historia de la formas no sólo dejaba vacío el aspecto del redactor, sino que parecía no interesarle. Ante esta deficiencia metodológica de la historia de las formas surge la metodología de la "historia de la redacción", que atribuye precisamente una mayor consistencia a cada uno de los evangelistas. Efectivamente, si para la historia de las formas el evangelista representaba un recopilador pasivo del material preexistente, para la historia de la redacción es preciso valorar las formas desde la perspectiva propia de cada autor. Ellos – los evangelistas – no hicieron una simple labor de copiar y pegar formas, sino que aquellas “formas” fueron estructuradas narrativamente con una intención particular.

Esto no quiere decir, que la historia de la redacción se pone simplemente en oposición a la historia de las formas; al contrario, siguen siendo válidos algunos principios centrales de la historia de las formas, como por ejemplo, que el texto del evangelio, tiene una historia de configuración, un proceso de formación oral-escrita de los evangelios. Sin embargo, la historia de la redacción se caracteriza no por la reconstrucción de dicho proceso de configuración del texto, sino, que se preocupa más cuestión teológica del texto evangélico.

El método consiste en descubrir el pensamiento del evangelista a través de las operaciones redaccionales que realiza sobre la tradición evangélica anterior. Por eso, según esta metodología, es fundamental la estructura del evangelio, pues ésta está al servicio de las ideas teológicas del autor. Pongo un ejemplo, en los sinópticos encontramos contados el mismo evento; pero siempre hay un algo propio del redactor que supone claramente su propia apreciación, comprensión e interpretación del evento. Esto a decir de los especialistas, muestra el interés teológico del autor. En los cuatro evangelios, el evento es Jesús clavado en la cruz, todos coinciden, pero luego se dice que antes de morir, el que está clavado en la cruz, dice unas palabras finales. En Marcos y Mateo: “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?”; Lucas dice: “En tus manos encomiendo mi espíritu”; y Juan dice: “¡Todo está cumplido!” el punto no es según esta metodología, dedicarse a saber qué realmente dijo, sino valorar lo que dijo, pues en esa frase se descubre la teología del evangelista. Para Marcos y Mateo, Jesús es inocente perseguido, que pone su confianza en el Señor, para Lucas, es el Siervo que sufre de acuerdo a un proyecto de salvación, y para Juan, Jesús es Rey cuyo trono es la cruz.

Veámoslo de este modo: muchos vemos un mismo evento, se nos pide de redactar un artículo personal. Cada quien cuenta el evento desde su perspectiva, alguno hace más énfasis en una cosa o en otra, y deja allí su marca particular. En esta marca particular, se trata de descubrir el interés del redactor. Por qué cuenta esto con detalle y esto no, por qué guarda silencio sobre esto o sobre lo otro. Si preguntamos a cada redactor la respuesta a estas preguntas, obtendremos su propia intención y este es el valor que damos a la metodología de la historia de la redacción. Al final, el evento permanece invariable, pero el modo de contarlo hace a cada uno que lo cuenta un autor original.

El itinerario metodológico de la historia de la redacción sigue un recorrido contrario al de la historia de las formas: del Jesús histórico a la comunidad primitiva y luego a la teología de cada evangelio. Por ejemplo, ¿fue clavado en la cruz? ¡Sí! Ahora pasemos a como lo entendió la comunidad aquel evento, y de allí, cómo el evangelista es testigo de aquella interpretación de la primera comunidad.

Entre los estudiosos que han empleado esta metodología, sobresale el comentario de H. Conzelmann a la obra de Lucas = (Evangelio y Hechos), titulado “el centro del tiempo”. Utilizando esta metodología, estudia la actividad redaccional de Lucas y llegó a resultados teológicos interesantes. Según él, Lucas, ha redactado su obra de un modo particular, para subrayar tres momentos en la historia de Salvación: La primera es el tiempo de Israel hasta Juan el Bautista; la segunda es el tiempo de Jesús, o centro del tiempo, hasta la Ascensión; la tercera es el tiempo de la Iglesia hasta la Parusía; y considera que esta perspectiva teológica afecta no sólo al evangelio, sino a toda la obra de Lucas en su redacción.

La historia de la redacción pues, consiste en atender la labor redaccional del autor del evangelio, porque detrás de ella, se identifica su perspectiva teológica. Es decir, ha contado tal cosa y la ha contado de este modo por tal razón, Esto es lo que nos toca mostrar: ¿Por qué el evangelio está redactado de tal forma?

Dijimos que la metodología de la historia de las formas, es una metodología diacrónica, estudia el texto a través del tiempo, mientras que la historia de la redacción, es una metodología sincrónica, es decir, se preocupa del texto, sin interesarse por la historia de éste a través del tiempo. Es así como ambas metodologías en vez de ser contrarias, se complementan: La historia de las formas hace pedazos el texto en pequeñas unidades literarias, la historia de la redacción, se preocupa, por la unidad narrativa: no se interesa sólo por tal o cual parábola, sino por qué ésta parábola, Los evangelistas, las cuentan, en lugares distintos de la narración.

Pero la historia de la redacción, también sus límites metodológicos; el más importante, es que corre el riesgo de caer en el exceso de enfatizar demasiado la psicología y la teología del Evangelista, que se pierde de vista el Jesús y la comunidad histórica que dieron vida al texto que ha redactado el evangelista.

Finalmente, la historia de la redacción, aunque ha llenado el vacío de la historia de las formas al conferir un carácter central a la teología del autor, tiende a perder de vista el mensaje del propio texto, porque prescinde del proceso de formación del texto que va de la tradición oral a la redacción

Positivamente, la historia de la redacción, nos ayuda a caer en la cuenta de que los evangelistas no fueron testigos oculares del ministerio de Jesús; esto es importante para comprender las diferencias entre los evangelios y no pensar que si están hablando de lo mismo, pero lo cuentan distinto, quiere decir que no están baboseando. Por ejemplo, antes, se pensaba que los evangelistas habían visto por sí mismos lo que relataban, entonces era muy difícil explicar las diferencias entre sus evangelios. ¿Cómo pudo un testigo ocular (Juan) dar noticia de la purificación del Templo como ocurrida al comienzo del ministerio de Jesús y el testigo ocular Mateo (cap. 21) registrar ese mismo episodio durante el final de tal ministerio? Para reconciliarlos los intérpretes debían defender que la purificación del Templo ocurrió dos veces y que cada uno de los evangelistas escogió mencionar sólo una de ellas. Sin embargo, si ninguno de los evangelistas fue un testigo ocular y cada uno de ellos había recibido un relato de la purificación del Templo a través de una fuente distinta, ninguno de los dos (o uno de ellos) pudo haber sabido cuándo ocurrió realmente durante la vida pública de Jesús. Más que depender de los recuerdos personales sobre lo ocurrido, cada evangelista dispuso el material que había recibido con el fin de pintar a un Jesús que respondiera a las necesidades espirituales de la comunidad destinataria de su evangelio. Así pues, los evangelios han sido ordenados en un orden lógico, no necesariamente cronológico. Los evangelistas se muestran así como autores que remodelan, desarrollan o pulen el material transmitido sobre Jesús, y como teólogos, orientando ese material hacia un fin determinado.

Otra cosa altamente positiva, es que en la última mitad del siglo XX el respeto por la individualidad de cada evangelio ha tenido su efecto en la liturgia y el ritual. Muchas iglesias han seguido la pauta de la reforma litúrgica de la Iglesia católica al introducir un leccionario de tres años, en el cual las lecturas dominicales del evangelio están tomadas el primer año de Mateo; el segundo, de Marcos; el tercero, de Lucas. En la iglesia católica este sistema ha remplazado al leccionario anual, en el cual y sin ninguna razón teológica discernible las lecturas eran tomadas una semana de Mateo, otra de Lucas, etc. Un factor importante para emprender este cambio ha sido caer en la cuenta de que las perícopas evangélicas deben leerse secuencialmente dentro del mismo evangelio, si se desea hacer justicia a la orientación teológica dada a esos pasajes por cada evangelista individual. Por ejemplo, una parábola que aparece en los tres evangelios sinópticos puede tener diferentes significados dependiendo del contexto en el que cada evangelista la ha colocado.

Pero hay algo que no debemos olvidar, que tanto la Historia de las formas y la historia de la redacción están al servicio de la fe y de la predicación.

Bibliografía:

* Sandoval Saul Anléu, “Escritos Joánicos”.

Instituto Centroamericano de Ciencias Religiosas - URL, 2014.

1. hay muchos vacíos en la información que los evangelios nos dan acerca de la vida de Jesús: ¿qué hizo Jesús cuando era adolescente, jovencito? ¿Fue a la escuela? ¿Quién fue su profesor? ¿trabajaba y en qué? ¿sabía algún oficio? [↑](#footnote-ref-1)
2. Lo que aparece escrito en las fuentes parece ser que fue recordado y luego escrito con una intención muy particular. [↑](#footnote-ref-2)
3. La LXX, se denomina así a traducción de la Biblia hebrea al griego en el siglo II a. C. [↑](#footnote-ref-3)
4. Hacia el 115 Papías, obispo de Hierapolis, andaba buscando a los que habían convivido con la antigua generación apostólica o con sus inmediatos seguidores, informándose sobre la tradición oral independiente de los evangelios que él conocía (HE III 39,3-4). [↑](#footnote-ref-4)